

02 序一
PREFACE 1

06 序二
PREFACE 2

12 综述
OVERVIEW

34 黄浦江篇
HUANGPU RIVER WATERFRONT

37 滨水空间重塑
REVITALIZATION OF WATERFRONT

添岸之兴，向水而生
LIVE AND THRIVE BY THE WATER

设计·师说
MASTER'S WORDS

42 杨浦滨江公共空间
YANGPU SECTION OF HUANGPU WATERFRONT

60 虹口滨江公共空间
HONGKOU SECTION OF HUANGPU WATERFRONT

62 黄浦滨江公共空间
HUANGPU SECTION OF HUANGPU WATERFRONT

68 徐汇滨江公共空间
XUHUI SECTION OF HUANGPU WATERFRONT

74 浦东滨江公共空间
PUDONG SECTION OF HUANGPU WATERFRONT

- 92 宝山滨江公共空间
BAOSHAN YANGTZE WATERFRONT
- 98 闵行滨江公共空间
MINHANG SECTION OF HUANGPU WATERFRONT

101 历史建筑激活
RENOVATION OF HISTORICAL BUILDINGS

黄浦江畔工业历史的当代风景
HUANGPU WATERFRONT: A LIVING INCARNATION OF SHANGHAI'S INDUSTRIAL PAST

设计·师说
MASTER'S WORDS

106 上海国际时尚中心
SHANGHAI INTERNATIONAL FASHION CENTER

110 灰仓美术馆
ASH GALLERY

114 绿之丘
GREEN HILL

118 世界技能博物馆
WORLD SKILLS MUSEUM

120 明华糖厂
MING HUA SUGAR REFINERY

124 世界会客厅
WORLD RECEPTION HALL

128 外滩公共服务中心
BUND PUBLIC SERVICE CENTER

130 上海世博会城市最佳实践区
URBAN BEST PRACTICES AREA OF SHANGHAI WORLD EXPO

134 上海当代艺术博物馆
POWER STATION OF ART

138 余德耀美术馆
YUZ MUSEUM

142 星美术馆
START MUSEUM

144 龙美术馆西岸馆
LONG MUSEUM WEST BUND

148 油罐艺术公园
TANK SHANGHAI

152 民生码头八万吨筒仓
80,000-TON SILOS AT MINSHENG WHARF

156 上海浦东船厂 1862
SHANGHAI PUDONG SHIPYARD 1862

160 上海艺仓美术馆及长廊
SHANGHAI MODERN ART MUSEUM AND IT'S WALKWAYS

164 上海宋城·世博大舞台
SHANGHAI SONGCHENG · WORLD EXPO GRAND STAGE

人类与水的共存
REGENERATION OF WATERFRONT BUILT
ENVIRONMENT

169 多元融合创新 INNOVATIVE OF NEW BUILDINGS

新建筑开发赋能
FORGING A NEW TRAIL
IN ARCHITECTURAL DEVELOPMENT

172 上海白玉兰广场
SINAR MAS PLAZA

设计·师说
MASTER'S WORDS

176 外滩 SOHO
BUND SOHO

180 外滩金融中心
THE BUND FINANCE CENTER

184 董家渡金融商业中心
DONGJIADU FINANCIAL CENTER

188 世博会博物馆
WORLD EXPO MUSEUM

192 西岸美术馆
WEST BUND MUSEUM

196 西岸智慧谷
WEST BUND AI VALLEY

202 西岸传媒港
WEST BUND MEDIA CENTER

208 浦东美术馆
MUSEUM OF ART PUDONG

212 上海中心大厦
SHANGHAI TOWER

216 上海 JW 万豪侯爵酒店
SHANGHAI JW MARRIOTT MARQUIS HOTEL

220 新开发银行总部大楼
NEW DEVELOPMENT BANK HEADQUARTERS

224 上海大歌剧院
SHANGHAI GRAND OPERA HOUSE

228 上海久事国际马术中心
SHANGHAI JUSS INTERNATIONAL EQUESTRIAN CENTER

232 前滩国际商务区
NEW BUND INTERNATIONAL BUSINESS DISTRICT

250 上海长滩
SHANGHAI LONG BEACH

传承 延续
INHERITANCE AND CONTINUATION

257 活力水岸连接
DYNAMIC WATERFRONT CONNECTION

为公共性赋形：
景观基础设施与浦江两岸贯通

BUILT FOR THE PUBLIC: THE LANDSCAPE
INFRASTRUCTURE AND THE HUANGPU RIVER WATERFRONT
REVITALIZATION

262 日晖港步行桥
FOOTBRIDGE ON RIHUI CREEK

264 游客集散中心
TOURIST DISTRIBUTION CENTER

268 龙华港桥
LONGHUA CREEK BRIDGE

272 洋泾港步行桥
YANGJING CREEK PEDESTRIAN BRIDGE

276 民生轮渡站
MINSHENG FERRY STATION

280 东昌栈桥
DONGCHANG ELEVATED PASSAGE

282 白莲泾 M2 游船码头
BAILIANJING M2 TOURIST TERMINAL

286 倪家浜桥
NIJIABANG BRIDGE

设计·师说
MASTER'S WORDS

舒适人居，趣味城市
MAKING CITIES FUN, GIVING PEOPLE COMFORT

设计·师说
MASTER'S WORDS

292 苏州河篇
SUZHOU CREEK

295 滨水空间重塑
REVITALIZATION OF WATERFRONT

296 虹口区北苏州路滨河空间
NORTH SUZHOU ROAD WATERFRONT

300 介亭
PAVILLION INBETWEEN

304 中石化一号加油站
SINOPEC NO. 1 GAS STATION

306 飞鸟亭
FLYING BIRD PAVILION

310 九子公园
JIUZI PARK

314 蝴蝶湾花园
BUTTERFLY BEACH PARK

316 华东政法大学长宁校区
CHANGNING CAMPUS OF EAST CHINA UNIVERSITY
OF POLITICAL SCIENCE AND LAW

320 天原河滨公园
TIANYUAN RIVERSIDE PARK

322 临空滑板公园
AIRPORT SKATEPARK

325 历史建筑激活 RENOVATION OF HISTORICAL BUILDINGS

苏州河的新生
THE REBIRTH OF THE SUZHOU CREEK

328 外滩源 33#
BUND 33

330 洛克·外滩源
ROCKBUND

332 华侨城苏河湾
OCT SUHE CREEK

336 四行仓库
JOINT TRUST WAREHOUSE

设计·师说
MASTER'S WORDS

341 多元融合创新 INNOVATIVE OF NEW BUILDINGS

342 海鸥饭店
SEAGULL HOTEL

344 中美信托金融大厦
SINO-AMERICAN T. & F. TOWER

348 上海市少年儿童图书馆新馆
NEW SITE OF SHANGHAI CHILDREN'S LIBRARY

352 江森自控亚太总部大楼
JOHNSON CONTROLS ASIA PACIFIC HEADQUARTERS BUILDING

357 活力水岸连接 DYNAMIC WATERFRONT CONNECTION

358 昌平路桥
CHANGPING ROAD BRIDGE

360 苏州河桥下空间
SPACE UNDER SUZHOU CREEK BRIDGE

从标志性到公共性与日常性：
上海城市空间转型的新维度
FROM ICONIC LANDMARKS TO PUBLIC SPACE
FOR EVERYDAY USE: A NEW DIMENSION OF SHANGHAI'S URBAN SPACE
TRANSFORMATION

设计·师说
MASTER'S WORDS

376 附录 APPENDIX

376 设计·师说作者介绍
THE AUTHORS OF MASTER'S WORDS

377 参编单位
THE UNITS INVOLVED

377 摄影师
PHOTOGRAPHER

378 后记
POSTSCRIPT



杨树浦六厂滨江公共空间

Six-Plant Joint Site in the Yangpu Section of Huangpu waterfront

项目地点：杨浦区杨浦大桥宁国南路至隆昌南路范围内滨江公共空间

设计单位：致正建筑工作室、刘宇扬建筑事务所、大舍建筑设计事务所

合作设计单位：悉地（苏州）勘察顾问有限公司（设计审核）、上海

浦海求实电力新技术股份有限公司（电力规划及供电设计）、上海邮

电设计院有限公司（室外弱电设计）

建设单位：上海杨浦滨江投资开发有限公司

设计时间：2017.9-2019.8

建成时间：2019.10

用地面积：142588m²

Location: Waterfront from South Ningguo Road to South Longchang Road, Yangpu District

Designers: Atelier Z+, Atelier Liu Yuyang Architects, Atelier Deshaus

Partners: CCDI [Suzhou] Exploration & Design Consultant Co., Ltd. [Design review], Shanghai Puhai Electric Power High Technology Co., Ltd. [Power

planning and power supply design], Shanghai Post and Telecommunications

Design Institute Co., Ltd. [Outdoor weak electricity]

Constructor: Shanghai Yangpu Riverside Investment and Development Co., Ltd.

Design Period: September 2017 - August 2019

Date of Completion: October 2019

Site Area: 142,588m²





煤场景观带
Landscape area of coal yard

项目为国棉九厂、电站辅机厂东厂与西厂、上海制皂厂、杨树浦堆煤场及杨树浦煤气厂六个厂区的滨江公共空间更新和改造。设计始终坚持“有限介入，低冲击改造；保野性、保生鲜、保自然、保慢活；大主题线索串联，强调每个厂区场地特性”的策略。通过片段式地保留厂区界墙，以景观手法构建空间节点，传承杨浦百年工业的肌理；修复历史建筑风貌，保留厂房结构框架，置入新的空间，结合生态景观，提升体验互动，使其焕发新活力；保留场地的植被风貌，定制景观，培育野趣盎然的生态群落；连通高桩码头，结合防汛墙后移，形成多层次、连续、亲水的杨浦滨江空间。希望空间的再创造与它的历史相关联，并将其转化为一种空间特质。

This Six-Plant Joint Site revitalization project was done on the premises of six former industrial facilities, namely, the Shanghai No. 9 Cotton Mill, the East and West Sections of the Shanghai Power Station Auxiliary Equipment Works, the Shanghai Soap Factory, the Yangshupu Coal Field and the Yangshupu Gas Works. The redevelopment observed the principle of "limited intervention, preservation of special features, slow process but uncompromised quality." The project, although subject to a single theme, preserves the special features of each facility. Some partition walls between different facilities remain, and special approaches of landscape design are adopted to pay homage to the century-long industrial glory. To restore heritage buildings, the plan has preserved the structures in the original plants while new landscapes are created to appeal to the public. The vegetational features of the joint site are preserved and the landscape is innovatively designed, with ecological community having rich wild interest cultivated. The high-pile wharves are connected to each other, while the flood control walls stepping back from the waterfront combine to form a continuous, multi-layered Yangpu section of Huangpu Waterfront.



浦东滨江公共空间
PUDONG SECTION OF HUANGPU WATERFRONT



从西段眺望陆家嘴
View of Lujiazui from the west

上海民生码头水岸景观

Waterfront at the Minsheng Road Wharf

项目地点：浦东新区洋泾港至民生轮渡站

设计单位：刘宇扬建筑设计顾问（上海）有限公司

合作设计单位：上海市政工程设计研究总院（集团）有限公司（水工及结构）

建设单位：上海东岸投资（集团）有限公司

设计时间：2016-2017

建成时间：2018

用地面积：27191.5m²

Location: Between Yangjing Creek and Minsheng Wharf, Pudong New District

Designer: Atelier Liu Yuyang Architects

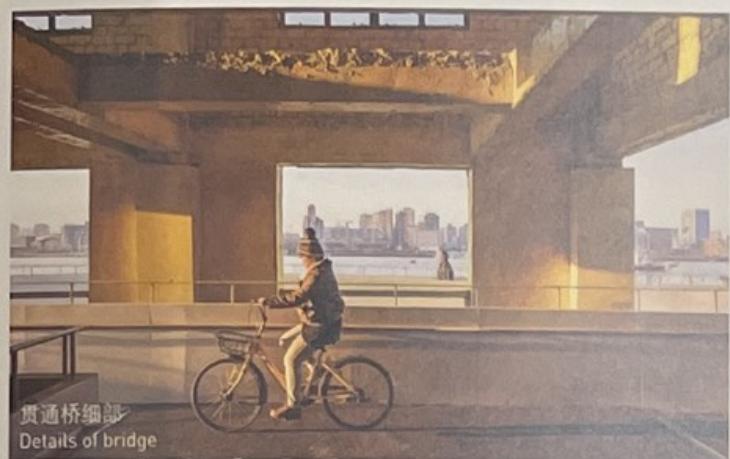
Partner: Shanghai Municipal Engineering Design Institute [Group] Co., Ltd. (Hydraulic Engineering & Structure)

Constructor: Shanghai East Bund Investment [Group] Co., Ltd.

Design Period: 2016-2017

Date of Completion: 2018

Site Area: 27,191.5m²



项目着眼于城市空间的整体性和延续性，通过低线慢步道、中线跑步道、高线骑行道“三线贯通”的总体设计，创造多样的慢行空间及丰富的游赏体验。设计以“艺术+日常+事件”为目标，采用“旧骨新壳、旧基新架、新旧同生”策略，在保留原有产业遗存空间特质的前提下，自东向西依次置入林木绿坡区、滨水步廊区、中央广场区、架空贯通通道等活动空间，彼此叠加。

整体流线的规划组织适应日常及庆典两类活动的需求。为化解防汛墙在街道与水岸之间形成的阻隔，设计从剖面入手，结合地形和基础设施，用绿坡、步道、台阶、广场等方式，重新组织场地标高关系，新旧糅合，实现场地空间、景观和动线的连续性，改善水岸空间的体验感。这是一个融合当代城市功能与后工业景观的转化过程，是一个连接水岸断点与强化游憩体验的景观基础设施。设计通过独特的空间营造策略，打造黄浦江东岸新旧景观共生的水岸空间。

The project focuses on the integrity and continuity of the urban space, and creates a non-motorized traffic infrastructure in which the walkway is at the low elevation, the jogging trail at the middle elevation and the cycling trail at a high elevation. The design aims at "Art + Daily + Event" and adopts the strategy of "combining old contents with new appearance". While preserving the spatial characteristics of the original industrial heritage, it has introduced green slopes, a waterfront promenade, a central plaza and an overhead passageway.

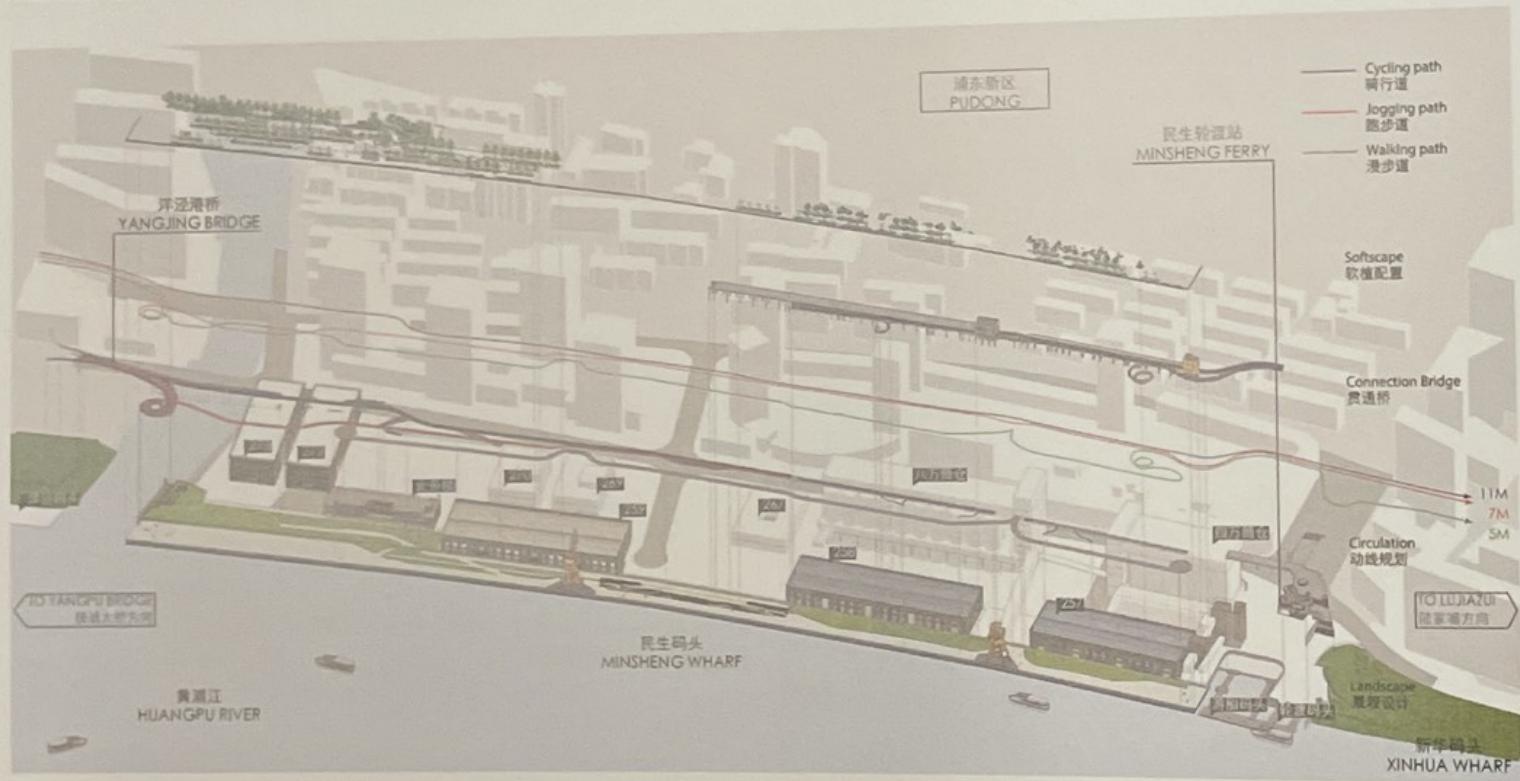
The overall design seeks to meet the needs of both daily and festival activities. The spaces between the river bank, the flood control wall and the street are arranged with green slopes, walkways, steps and plazas according to the topography and facilities. With a changing elevation, the site blends the old with the new, integrating contemporary urban functions into post-industrial landscape. It links up interrupted waterfront and enhances recreational experiences. Through a unique spatial creation strategy, the design creates a waterfront space on the east bank of the Huangpu River where old and new landscapes coexist.



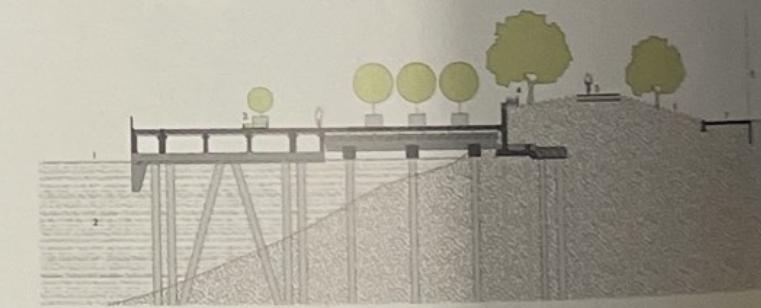
西段鸟瞰
Bird's eye view from the west



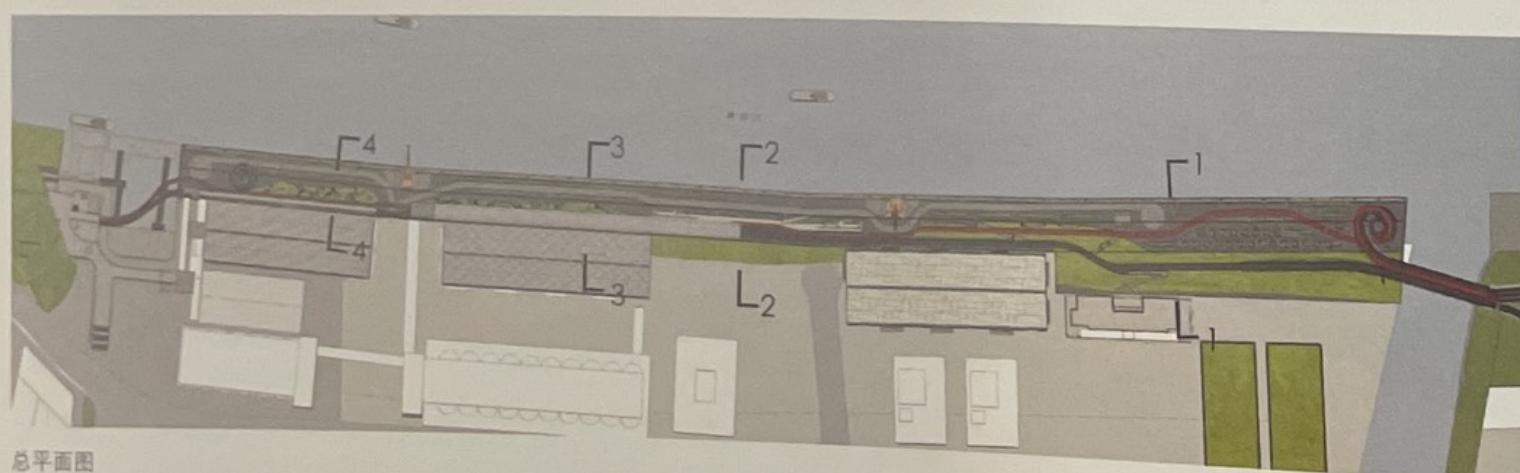
黄浦江
Bridge



轴测爆炸图
Axonometric view



场地剖面1-1
Section 1-1



总平面图
Master plan



场地剖面4-4
Section 4-4



东段景观
Landscape in the east